Translation of Article from the Newspaper "VOICE" – 27 May, 2005 p. 2

REHABILITATION AND EDUCATION

A delegation of leaders representing an international project to create an educational network for the professional education of the deaf (PEN-International) visited Novosibirsk a few days ago. The experience of the Novosibirsk region in the rehabilitation and social support of disabled people was recognized and praised by the visiting experts from the PEN-International project, which is working to create the conditions so that deaf students can access professional education. This assessment of the work of the Novosibirsk Institute of Social Rehabilitation by representatives of the international American-Japanese delegation, headed by Mr. Ishii Yasunobu, during a recent meeting with the region's governor, Mr. Victor Tolokonsky

The main idea of the project is the creation of an international network of institutions that provide professional education for the deaf around the world. It is planed that Institute of Social Rehabilitation NSTU will become a Siberian Center in this project's network.

As a result of current collaboration with Bauman Moscow State technical University and Rochester Institute of Technology (the USA), a multi-media laboratory for training the deaf has been equipped at the seventh building of Novosibirsk State technical University. Doctor James DeCaro (PEN-INTERNATIONAL Project Director) visited Novosibirsk to hold discussions regarding ISR at NSTU joining the international project.

The delegation was headed by the director of the project, Dr. James DeCaro (the USA). He was accompanied by Maria Shustorovich, (coordinator of the PEN-International project in Russia), Mr. Ishii Yasunobu (a member of the Nippon Foundation of Japan) and by Dr. Alexander Stanevsky (director of the Training and Research Center for the Deaf at Bauman Moscow State technical University).

The leaders of the International project visited Novosibirsk State Technical University, including the specialized multi-media laboratory for training the deaf and took part in the seminar "Forms of Organization and Technologies for Training Deaf Students"--organized for specialists and teachers from schools, professional schools and rehabilitation centers of the Siberian region.

For Information:

Novosibirsk Institute of Social Rehabilitation was organized in 1992 in accordance with a mandate from the Government of the Russian Federation and in 1995 was attached to Novosibirsk State Technical University.

Among Russian training establishments carrying out professional education of disabled people the ISR NSTU is unique due to its model of training, that is, a continuous multilevel training system within framework of the university complex. Within this structure three-levels of professional training programs on decorative-applied, humanitarian and technical studies directions are being realized.

During its twelve years the ISR NSTU has prepared 151 specialists. About 100 of these graduates are working successfully in jobs for which they were trained, jobs they found for themselves. The geography of the ISR NSTU is large. At ISR, 297 students from different Russian regions (from Sochi to Kamchatka) receive their education.

ISR NSTU had established close scientific cooperation and conducted exchanges with rehabilitation centers and schools in Germany, England, the USA and Canada.

РЕАБИЛИТАЦИЯ И ОБРАЗОВАНИЕ

нию сети учреждений профессионального образования для инвалидов по слуху – Pen-International посетила в эти дни Новосибирск. Опыт Новосибирской области по реабилитации и социальной поддержке людей с ограниченными возможностями был высоко оценен экспертами международного проекта Pen-International, занимающегося созданием условий для доступности профессионального образования для глухих и слабослышащих студентов. Такая оценка работы Новосибирского института социальной реабилитации прозвучала в ходе недавней встречи губернатора Виктора Толоконского с представителями Международной Американо-Японской делегации во главе с господином Иши Ясунобу.

Главная идея проекта — создание международной сети учреждений профессионального образования для инвалидов по слуху, объединяющей университеты и колледжи в разных странах мира. Планируется, что Сибирским центром в сети проекта Реп-International станет институт социальной реабилитации НГТУ.

К настоящему моменту, в рамках сотрудничества с МГТУ им. Баумана и Технологическим университетом в Рочестере (США), оснащена мультимедийная лаборатория в 7 корпусе НГТУ, адаптированная для обучения студентов с нарушением слуха. В из ит директора проекта PEN-INTERNATIONAL доктора Джеймса Декаро в Новосибирск и проведение семинара позволит вынести положительное решение о включении ИСР НГТУ в международный проект.

Делегацию возглавляет директор проекта Джеймс Декаро (США). Его сопровождают координатор проекта Реп-International Мария Шусторович, член фонда Nippon Foundation of Japan Иши Ясунобу, директор Центра для слабослышащих, МГТУ имени Баумана Александр Станевский.

Руководители международного тацио проекта посетят новосибирский государственный технический универсинады.

Делегация руководителей международного проекта по созданию сети учреждений профессионального образования для инвалидов по слуху — Pen-International посетила в эти дни Новосибирск. Опыт Новосибирской области по реабилитации и социальной поддержке людей с ограниченными возможностями был высоко оцения в специализированной, мультимедийной аудитории для обучения глухих, примут учающих обучения глухих, примут учающих обучения глухих, примут учающих обучения глухих, примут учающих обучения глухих в специализированной, мультимедийной аудитории для обучения глухих, примут учающих обучения глухих, примут учающих и профессиональных учебных заведений и реабилитационных центров Сибирского региона «Формы органиваний и технологии обучения учащихся и студентов из числа глухих».

Для справки:

Новосибирский институт социальной реабилитации организован в 1992 году согласно распоряжения Правительства РФ, в 1995 году был включён в состав Новосибирского государственного технического университета.

Среди учебных заведений России, осуществляющих профессиональное образование для лиц с ограничениями физического здоровья, Институт социальной реабилитации по своей модели обучения — уникален. Особенностью подобной модели является сложившаяся непрерывная многоуровневая система обучения в рамках университетского комплекса. В условиях данного комплекса реализуются профессиональные образовательные программы трёх уровней по декоративно-прикладному, гуманитарному, техническому направлени-

За 12 лет своей деятельности ИСР подготовил и выпустил 151 человек. Из них около 100 выпускников самостоятельно трудоустроились и успешно работают по выбранной специальности и профессии. География ИСР НГТУ обширна. В стенах института обучаются 297 человек из различных регионов России от г. Сочи до Камчатки.

ИСР НГТУ установлены тесные научно-практические связи и обмены опытом с реабилитационными центрами и школами Германии, Англии, США, Канады.